

KRAKÓW
ARENA



KRAKÓW
ARENA

**Kraków to...**

moje ulubione słowo.

A lubię Kraków za...

zawsze.

Moje największe marzenia...

jeszcze niezrealizowane, choć jedno z nich już powstaje, co widać w tle.

A dziś kogo tu widać...

zgorzalego zwolennika tej inwestycji oraz wolne miejsca, które wkrótce wypełnią się po brzegi widzami, kibicami; z Krakowa, Polski, z całego świata.

Od innych oczekuję...

tego samego, co i od siebie – solidności, kreatywności, wytrwałości.

Zarządzać czy rządzić?

To dwa różne pytania, kto ich nie odróżnia nie powinien zajmować się ani jednym ani drugim.

W biznesie najważniejsze jest...

inwestowanie w przyszłość.

A jak się tego dokonuje?

Idąc wbrew trendom, biegnąc z myślą do przodu, znosząc opór krytyki.

Co jest tego warte?

Czyny, które pozwalają nam pozostawić coś ważnego po sobie - nie tylko słowa.

Takie jak...

np. te, określające ważną inwestycję dla Krakowa, kraju, Europy.

Słowa, których często używam...

ostatnio... Kraków Arena!

Krakow is...

my favourite word.

I like Krakow for...

forever.

My biggest dreams...

have not yet come true, although one of them is already being accomplished as you can see in the background.

And today what can be seen here...

is a devoted supporter for this project as well as empty seats that soon will be taken by spectators, fans; from Krakow, Poland, the whole world.

Of others I expect...

the same as of myself – reliability, creativity, persistency.

To conduct or to control?

Those are two different questions, the one who can't see the difference between them should not be involved in any of those areas.

The most important thing in business is...

to invest in the future.

And how do you do this?

Going against the trends, making plans for the future, opposing the resistance of criticism.

What is worth it?

Our actions with which we create something important as our legacy - not just words.

Such as...

those, for instance, defining the important investment for Krakow, the country, Europe.

The words I often use...

recently... Krakow Arena!

Odpowiedzi udzielił / The questions were answered by

Jacek Majchrowski

Prezydent Miasta Krakowa
Mayor of the City of Krakow

Kraków

MIASTO HISTORII I BIZNESU A CITY OF HISTORY AND BUSINESS

Od wieków był przystankiem na traktach handlowych łączących Wschód z Zachodem. Dziś jest kluczowym punktem na kulturalnej, biznesowej i turystycznej mapie Europy. Doskonale położony, na skrzyżowaniu ważnych europejskich tras komunikacyjnych, przyciąga turystów i nowych mieszkańców.

Otwarty na świat – sprzyja temu Kraków Airport: nowoczesny i stale rozbudowywany, największy regionalny port lotniczy w Polsce. Łatwo tu przyjechać – dzięki dobrze rozwiniętej sieci kolejowej lub autostradzie A4, która gwarantuje dobre połączenie z południowo-zachodnią Polską, a także z Czechami, Słowacją i Niemcami. Wkrótce miasto zyska szybkie połączenie drogowe w kierunku Warszawy – poprzez drogę ekspresową S7.

Kraków stale rozwija i usprawnia komunikację miejską. Rozbudowuje kluczowe arterie i węzły komunikacyjne. W 2012 roku wartość inwestycji w tym mieście wyniosła 4,6 mld złotych. W Krakowie działa ponad 121 tys. firm, których przychody w 2012 roku wyniosły 50,6 mld złotych.

Według „Financial Times”, Kraków jest:

- jednym z najatrakcyjniejszych miast Europy Wschodniej
- jednym z miast z najlepszą strategią proinwestorską
- najlepszą lokalizacją dla nowoczesnych usług w Europie Środkowo-Wschodniej
- najlepszym miejscem dla rozwoju projektów Business Process Offshoring

(na podst. European Cities & Regions of the Future 2010-11 i 2012/2013)



For centuries, it has been a stop on trade routes connecting the East with the West. Today, it is a focal point on the cultural, business and tourist map of Europe. Perfectly located - at the crossroads of major European communication routes - it attracts tourists and new residents.

Open to the world – owing to the advantage of the Krakow Airport: modern and constantly expanded, the largest regional airport in Poland. It is easy to come here - thanks to a well-developed rail network or the A4 motorway, which provides good connections with south-western Poland and the Czech Republic, Slovakia and Germany. Soon, the city will gain a fast road link to Warsaw - through the expressway S7.

Krakow constantly develops and improves its public transport. It evolves

its transport key arteries and nodes. In 2012 the investments in this city amounted to PLN 4.6 billion. There are over 121 thousand companies in Krakow whose revenues totalled to PLN 50.6 billion in 2012.

According to the Financial Times, Krakow is:

- one of the most attractive cities in Eastern Europe
- one of the cities with the best investment strategies
- the best location for modern services in Central-Eastern
- the best place for development of the Business Process Offshoring projects

(source: European Cities & Regions of the Future 2010-11 and 2012/2013)



Kraków

ZAGŁĘBIE TURYSTYCZNE A TOURIST CENTRE

6 tys. zabytkowych obiektów architektonicznych, 33 tys. miejsc noclegowych, 949 hektarów parków, 285 słonecznych dni w roku, ponad 100 dorocznych festiwali i niezliczona liczba innych imprez kulturalnych... Nic dziwnego, że Kraków jest najczęściej odwiedzanym miastem polskim. Frekwencja turystyczna rośnie co roku prawie o 10 procent. W 2012 roku przyjechało tu niemal 9 mln gości, w tym 6,6 mln z Polski i 2,3 mln z zagranicy.

Najwięcej turystów odwiedza Kraków w okresie od maja do października. Ale międzynarodowych gości coraz częściej widać i słyszać na ulicach

miasta także jesienią i zimą – Kraków to w końcu stolica regionu słynącego ze sportów zimowych.

Wśród odwiedzających stolicę Małopolski najwięcej jest Brytyjczyków, Niemców, Włochów i Francuzów. I są to głównie ludzie młodzi – między 18 a 45 rokiem życia. Zatrzymują się zazwyczaj w trzygwiazdkowych hotelach, w których spędzają minimum cztery noce. W czasie pobytu potrafią wydać do 1,4 tys. złotych na osobę – i deklarują ponowne odwiedziny. Wpływy z turystyki w Krakowie w ciągu ostatnich sześciu lat sięgały nawet 5,5 mld złotych rocznie.



6 thousand antique architectural objects, 33 thousand accommodation places, 949 hectares of parks, 285 days of sunshine a year, over 100 annual festivals and countless other cultural events ... No wonder that Krakow is the most often visited Polish city. The tourist turnout grows by almost 10% every year. In 2012 nearly 9 million visitors came here, including 6.6 million visitors from other parts of Poland and 2.3 million from abroad.

Most tourists visit Krakow during the period from May to October. However, more and more international visitors can be seen and heard in the streets of the city also in autumn and winter – after all, Krakow is the region's capital famous for its winter sports.

Britons, Germans, Italians and the French predominate among the visitors to the capital of Malopolska. And they are mostly young people - between 18 and 45 years of age. They usually stay at three-star hotels, where they spend a minimum of four nights. During their stay they can spend up to PLN 1.4 thousand per person - and they declare an intention to revisit. Over the last 6 years, the proceeds from tourism in Krakow have amounted to as much as PLN 5.5 billion per year.

Kraków

EUROPEJSKA STOLICA KULTURY THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE

To jeden z najważniejszych ośrodków kulturalnych o światowym znaczeniu. Tu tworzyli wielcy Polacy: Wisława Szymborska, Czesław Miłosz, Stanisław Lem, Sławomir Mrożek.

W Krakowie odbywa się rocznie ponad 100 festiwali, w tym duże projekty międzynarodowe, m.in. Krakowski Festiwal Filmowy, Misteria Paschalia, Sacrum-Profanum, Off Plus Camera, Festiwal Kultury Żydowskiej, Festiwal Literatury im. Josepha Conrada, Unsound Festival, Coke Live Music Festival...

Tylko w ostatnich latach uczestniczyło w nich wiele gwiazd światowego formatu, w tym Rihanna i Lily Allen, The Killers, 50 Cent czy Muse, The Chemical Brothers, Placebo, Jay-Z, 30 Seconds To Mars, Brian Eno, Lenny Kravitz, Sigur Rós, Tricky, Florence and the Machine.

Historyczna część miasta – największy zespół zabytkowy w Polsce – została wpisana na pierwszą światową listę dziedzictwa kulturowego UNESCO (1978). Wśród wyróżnień podkreślających bogactwo życia artystycznego Krakowa znalazły się zaszczytne tytuły Europejskiej Stolicy Kultury (2000) oraz Miasta Literatury UNESCO (2013).

W mieście powstają nowe obiekty i instytucje kultury: ostatnio Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK, Muzeum PRL-u, 2 oddziały Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Fabryka Schindlera i Podziemia Rynku – czy nowa siedziba Cricoteki, dokumentująca dzieło wielkiego wizjonera teatru Tadeusza Kantora.



This is one of the most important cultural centres of global importance. The great Polish authors created their works here: Wisława Szymborska, Czesław Miłosz, Stanisław Lem, Sławomir Mrożek.

Each year over 100 festivals are held in Krakow, including major international projects such as Krakow Film Festival, Misteria Paschalia, Sacrum-Profanum, Off Plus Camera, Jewish Culture Festival, Conrad Festival, Unsound Festival, Coke Live Music Festival... Only over the last couple of years many international stars have participated in them, including Rihanna and Lily Allen, The Killers, 50 Cent or Muse, The Chemical Brothers, Placebo, Jay-Z, 30 Seconds To Mars, Brian Eno, Lenny Kravitz, Sigur Rós, Tricky, Florence and the Machine.

The historical part of the city - the largest collection of heritage compounds in Poland - was included in the first UNESCO world cultural heritage list (1978). Among the awards emphasising the richness of the artistic life of Krakow are such honorary titles as the European Capital of Culture (2000) and the UNESCO City of Literature (2013).

New facilities and cultural institutions are being established in the city: recently, the MOCAK Museum of Contemporary Art, the Museum of People's Republic of Poland, two branches of the Historical Museum of Krakow – Schindler's Factory and the Main Square Cellars – as well as the new Cricoteka centre, documenting the work of the great theatrical visionary - Tadeusz Kantor.

Kraków

KOLEBKA SPORTU THE HOME OF THE POLISH SPORT

Sport wyczynowy w niepodległej Polsce narodził się w Krakowie: to tutaj 12 października 1919 roku w Hotelu Francuskim zawiązano Polski Komitet Olimpijski.

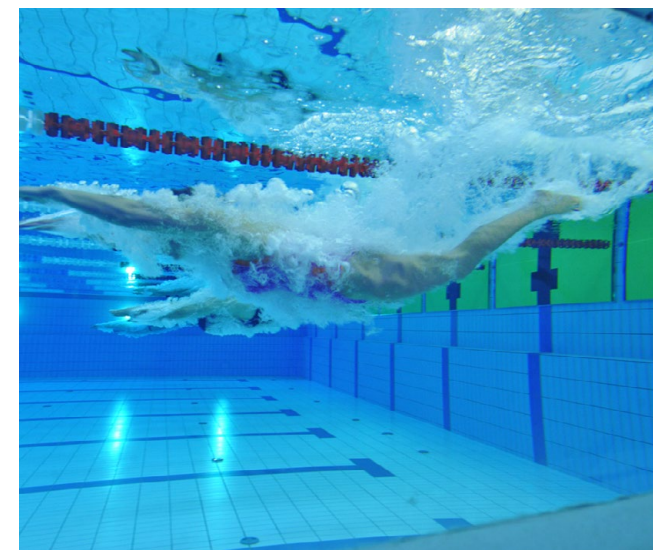
Tu również na początku XX wieku powstały krajowe federacje sportowe, m.in. piłki nożnej, lekkiej atletyki i koszykówki, a dorobek dr. Henryka Jordana przyczynił się do rozwoju nowoczesnej kultury fizycznej i sportu w Europie.

Z Krakowa wywodzi się wielu polskich olimpijczyków i znanych sportowców, m.in.: Robert Korzeniowski, Marcin Urbaś, Barbara Sobottowa, Elżbieta Porzec-Nowa, Urszula Figwer, Józefa Ledwig, Wanda Wiecha-Wanot, Agnieszka i Urszula Radwańskie,

Tadeusz Błażusiak, Robert Kubica, Michał Kościuszko, Tomasz Marczyński, Rafał Majka, Rafał Sonik, Radosław Zawrotniak.

Już we wrześniu 2014 roku miasto będzie gościć w nowo wybudowanej Kraków Arenie Mistrzostwa Świata w Piłce Siatkowej Mężczyzn. Będzie też współorganizatorem Mistrzostw Europy w Piłce Ręcznej Mężczyzn w 2016 r. Ponadto ubiega się o organizację Mistrzostw Świata w tej dyscyplinie w 2019 roku, a także Zimowych Igrzysk Olimpijskich w 2022 r.

Stolica Małopolski może poszczycić się drużynami ekstraklasy w piłce nożnej, koszykówce, hokeju na lodzie i futsalu. Tu także corocznie odbywa się kolarski Tour de Pologne oraz imprezy dla miłośników biegania, m.in.: Cracovia Maraton, Bieg Trzech Kopców, Krakowski Bieg Sylwestrowy.



In independent Poland, professional sport was born in Krakow: it was here that the Polish Olympic Committee was founded on October 12, 1919 at the Francuski Hotel. Also here, in the early twentieth century, national sports federations were established, including those of football, athletics and basketball, and the achievements of Dr. Henry Jordan contributed to the development of modern physical and sports culture in Europe.

Many Polish Olympians and famous athletes come from Krakow, including Robert Korzeniowski, Marcin Urbaś, Barbara Sobottowa, Elżbieta Porzec-Nowa, Urszula Figwer, Józefa Ledwig, Wanda Wiecha-Wanot, Agnieszka and Urszula Radwańska, Tadeusz Błażusiak, Robert Kubica, Michał Kościuszko, Tomasz Marczyński, Rafał Majka, Rafał Sonik, Radosław Zawrotniak.

In September 2014, the city will be hosting Men's Volleyball World Championship in the newly built Krakow Arena. It will also be a co-organiser of the European Men's Handball Championships in 2016. In addition, it is applying to organise the Handball World Cup in 2019 as well as the Winter Olympic Games in 2022.

The capital of Malopolska can be proud of its first league teams in football, basketball, ice hockey and futsal. Also, every year the Tour de Pologne takes place here, as well as events for fans of running, including: Cracovia Maraton, Three Mounds' Run, Krakow New Year's Eve Run.



Kraków Arena

**OTWIERA SWE PODWOJE
OPENS ITS DOORS**

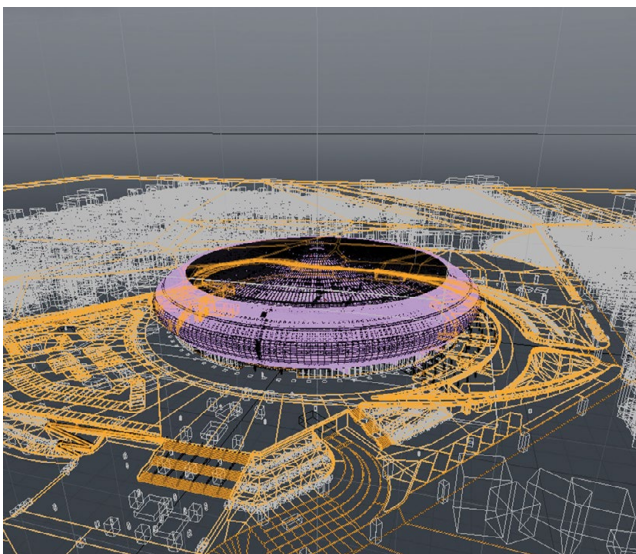
Już niedługo swoją działalność rozpocznie najnowocześniejszy obiekt widowiskowo-sportowy w Europie. W połowie 2014 roku otworzy się on dla sportowców i kibiców, muzyków i fanów, przedsiębiorców i klientów.

Kraków Arena stanie się najpopularniejszym w Polsce miejscem organizacji wielu ciekawych imprez masowych na światowym poziomie; miejscem igrzysk sportowych, planem polskich i zagranicznych produkcji telewizyjnych czy wielkich spektakli z udziałem tysięcy widzów.

W Kraków Arenie pamiętano o wszystkim; sale konferencyjne, restauracje, bary i ponad 1,3 tys. miejsc parkingowych – to niezbędne zaplecze każdego prestiżowego wydarzenia.

W nowoczesnej hali popisy gwiazd sportu i występy światowej sławy artystów będzie mogło podziwiać nawet 23 tys. osób. Na specjalnych gości czeka ponad 1000 miejsc w sektorach i komfortowych łóżach dla VIP. Kraków Arena będzie także idealnym miejscem spotkań mieszkańców Krakowa i turystów szukających rozrywki na najwyższym poziomie.

Już od dawna Kraków to najchętniej odwiedzane miasto w Polsce i jedno z bardziej liczących się na turystycznej mapie Europy. Nowoczesna hala, obok bogatego dziedzictwa kulturowego, świetnego zaplecza gastronomicznego i hotelowego, stanie się kolejną atrakcyjną wizytówką i tak już popularnego Krakowa.



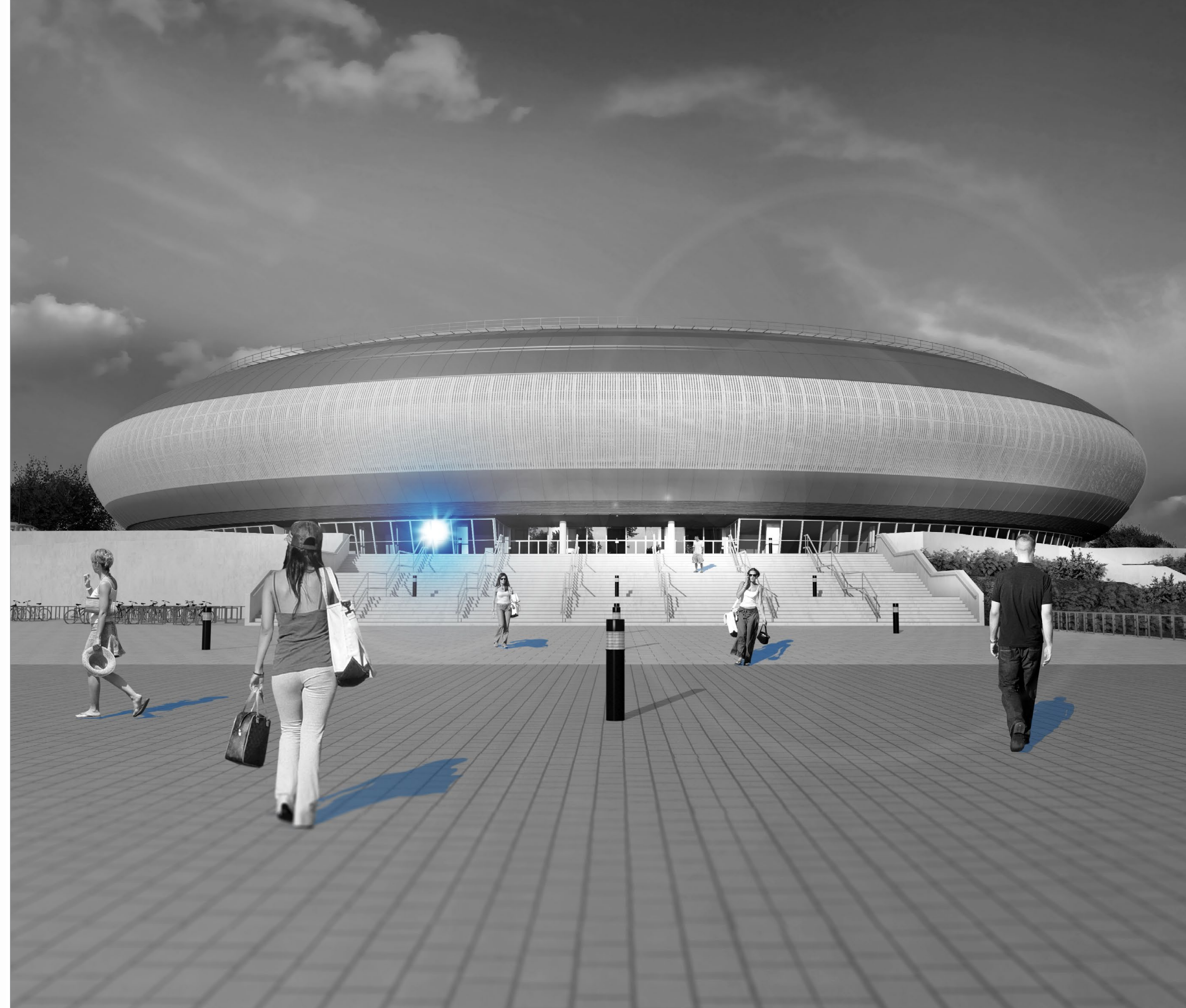
Soon, the most modern entertainment and sport centre in Europe will start its operation. In mid-2014 it will open to sportspeople, supporters, musicians and fans, businesspeople and clients.

The Krakow Arena will become the most popular venue in Poland to hold many interesting global level public events; the setting for sports games, the film set of Polish and international television productions as well as great performances with the participation of thousands of spectators.

Everything has been provided in the Krakow Arena; conference rooms, restaurants, bars and more than 1.3 thousand parking spaces – they are necessary facilities for any prestigious event. As many as 23 thousand

people will be enjoying the performances of sports stars and world-famous artists in the modern hall. The special guests will have more than 1000 seats in the VIP sectors and comfortable loges. The Krakow Arena will also be an ideal meeting place for the Krakow residents and tourists seeking the highest quality entertainment.

Krakow has long been the most popular tourist city in Poland and one of the more important ones on the tourist map of Europe. The modern hall, next to the rich cultural heritage, great hospitality facilities, will become yet another attractive showcase of the already popular city.



Kraków Arena

NA ŚWIATOWYM POZIOMIE MEETING GLOBAL STANDARDS

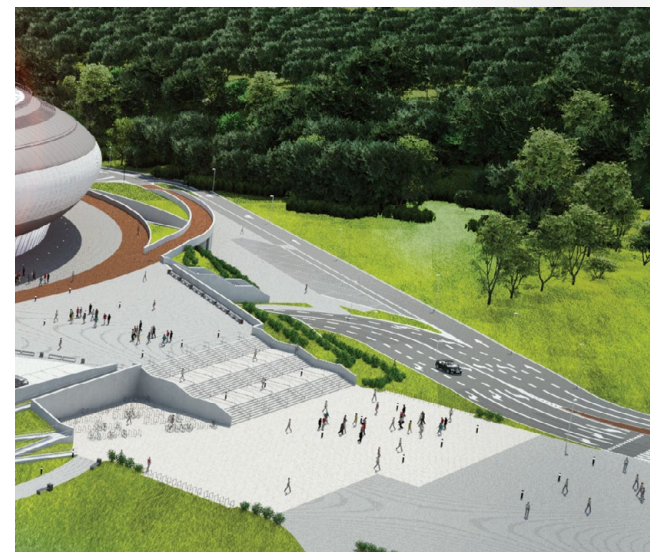
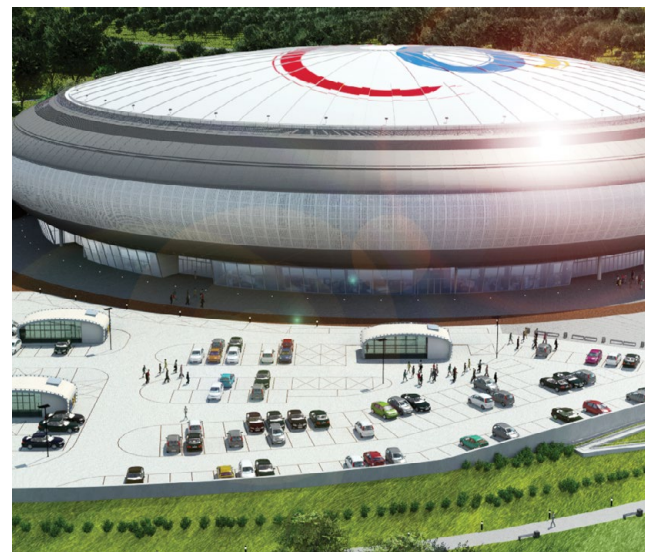
Kraków Arena to świetnie położony obiekt z bogatym wyposażeniem i nowoczesnym zapleczem. Kompleks składa się z dwóch hal – głównej i małej. Główna hala to przede wszystkim ogromna arena. Ale nie tylko. To również infrastruktura zapewniająca pełną obsługę każdej imprezy. Trzy poziomy widowni, miejsca siedzące lub stojące na płycie, możliwość dowolnej konfiguracji widowni to cechy, które spełnią oczekiwania najwybredniejszych międzynarodowych organizatorów imprez każdej skali. Dodatkowo, na potrzeby widowisk wzmocniono konstrukcję dachu głównej hali i zamontowano rigging umożliwiający szybką i wygodną instalację wiszącego sprzętu scenicznego o wadze do 60 ton.

Wygodne zaplecze dla sportowców i wykonawców, rozbudowane systemy multimedialne, a także dobre warunki akustyczne obiektu przekonały

już wielu planujących przyszłe wydarzenia w Krakowie.

Kraków Arena to także mała hala z widownią na ponad 300 osób. Podczas dużych imprez, może spełniać funkcję sali treningowej lub być miejscem prób. Może być również wykorzystywana do organizacji mniejszych wydarzeń takich, jak np. rozgrywki lokalnych zespołów sportowych. To również świetne miejsce na lodowisko, salę gimnastyczną czy pełnowymiarowe boisko do piłki ręcznej.

Uzupełnieniem do wydarzeń w obu halach mogą być imprezy plenerowe w otaczającym Kraków Arenę parku, skąd na ogromnym ekranie - będącym częścią elewacji obiektu - można obserwować wydarzenia odbywające się wewnątrz obiektów.



The Krakow Arena is a conveniently located facility with a wide range of equipment and modern amenities. The compound consists of two halls – a main one and a small one. The main hall is primarily a huge arena. But not only. It also provides full-service infrastructure for any event. Three levels of audience theatre, seating or standing on the court, the facility to freely configure the auditorium are among the features that will satisfy the most demanding international organisers of any scale events. In addition, for the needs of shows, the construction of the main hall roof has been reinforced and rigging was installed here to enable a quick and convenient installation of hanging stage equipment weighing up to 60 tonnes. Convenient backstage amenities for athletes and performers, expanded multimedia

systems, as well as good acoustics of the venue have already convinced many of those planning future events in Krakow.

The Krakow Arena also encompasses a small hall with an auditorium for more than 300 people. During big events, it can serve as a training gym or a rehearsal room. It can also be used for smaller events such as local sports teams contests. It is also a great place for an ice rink, a gym and a full-size handball court.

Outdoor functions in the park surrounding the Krakow Arena can complement the events in both halls, where one can watch the event taking place indoor on a huge screen being part of the building elevation.

Kraków Arena

**ZAWSZE BLISKO
ALWAYS CLOSE**

Kraków Arena, zlokalizowana w Czyżynach (XIV dzielnica Krakowa), znajduje się zaledwie 4 km od Rynku Głównego. Dzielnica ta, niegdyś podkrakowska wieś włączona do Krakowa w 1945 roku, na początku XX wieku była znana szczególnie lotnikom transportującym pocztę na trasie z Wiednia do Kijowa i Odessy. To tu wówczas mieli oni swój postój.

Dawne lotnisko Kraków-Rakowice-Czyżyny słynie obecnie z mieszczącego się na jego terenie Muzeum Lotnictwa Polskiego. Jest ono między innymi miejscem organizacji imprez dla miłośników awiacji. Tak oto, w sąsiedztwie lotniska otoczona zielenią Parku Lotników Polskich, powstaje Kraków Arena.

Wystarczy zaledwie kilkanaście minut jazdy samochodem lub komunikacją miejską, aby dotrzeć do hali z centrum miasta – np. z Rynku Głównego lub Dworca Głównego. Także podczas wycieczek po Krakowie trudno jest przeoczyć tę budowlę. Z pewnością zauważy ją każdy opuszczający centrum miasta w drodze do innej chętnie odwiedzanej krakowskiej atrakcji turystycznej - Nowej Huty.

Okolice Kraków Areny to także dynamicznie rozwijająca się część miasta. Dziesiątki tysięcy krakowian odwiedza codziennie okoliczne centra handlowe, a w pogodne dni mieszkańcy całymi rodzinami chętnie spędzają czas wolny w pobliskim parku.

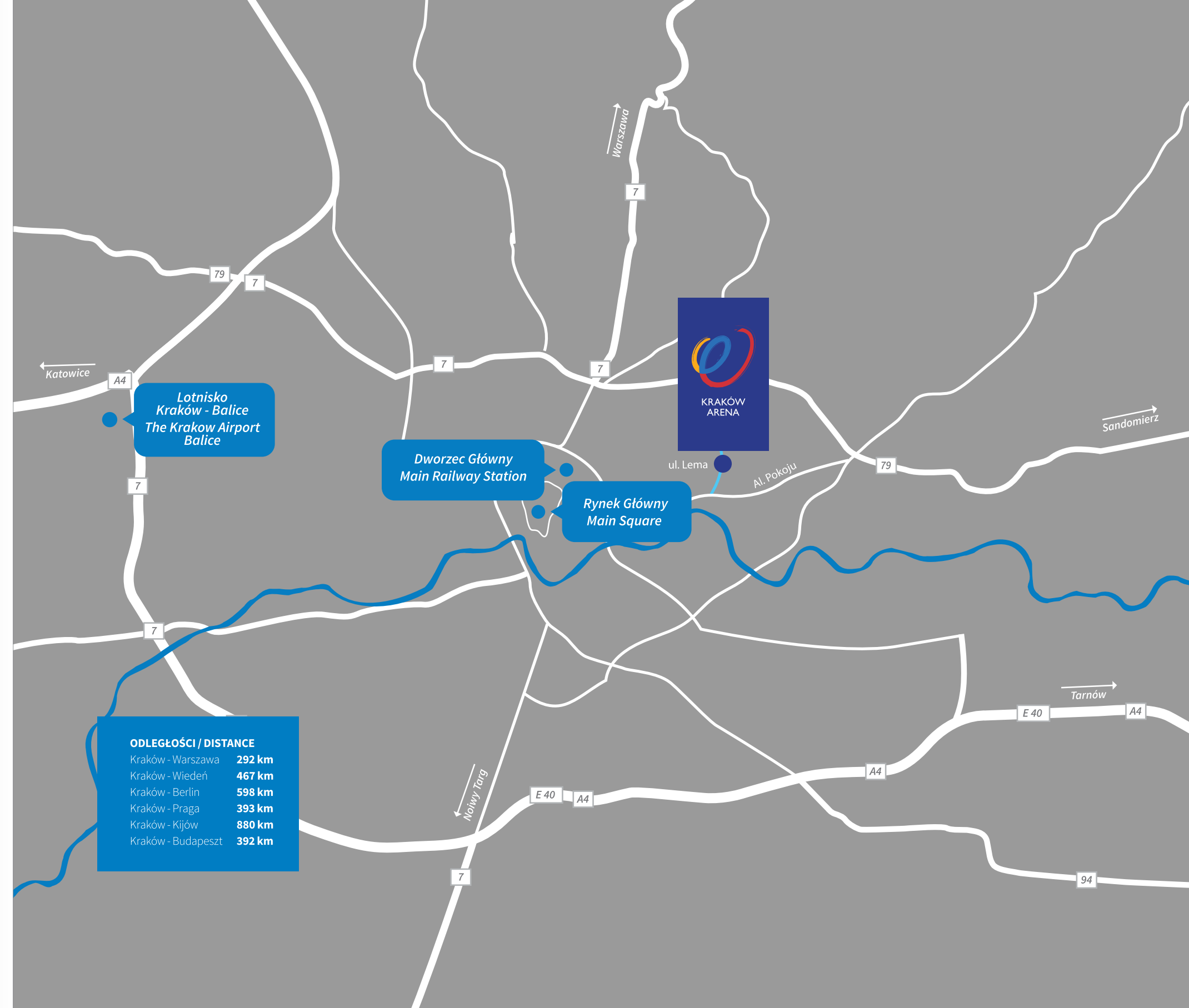


The Krakow Arena is located in Czyżyny, which is a part of the 14th district of Krakow, is situated only 4 km from the Main Square. This district, which once used to be a village near Krakow, incorporated into the city in 1945, was especially known to airmen transporting mail from Vienna to Kiev and Odessa at the beginning of the 20-th century. It was here that they had their stopover.

The old Krakow-Rakowice-Czyżyny Airport of today is, among others, famous for holding the Polish Aviation Museum at its premises. It is also a place of events for aviation fans. Thus, in the neighbourhood of the airport

surrounded by the green park of the Polish Aviation Museum, the Krakow Area is being constructed. It takes just a few minutes by car or public transport to get to the hall from the centre of the city - for example, from the Main Square or Main Railway Station. It is also hard to miss this building while on city tours. Surely it cannot be missed by anyone leaving the city centre on the way to another popular tourist attraction of Krakow - Nowa Huta.

The area around the Krakow Arena is also a rapidly developing part of the city. Tens of thousands of citizens visit the surrounding shopping centres every day, and on sunny days families spend their free time in a nearby park.



Kraków Arena

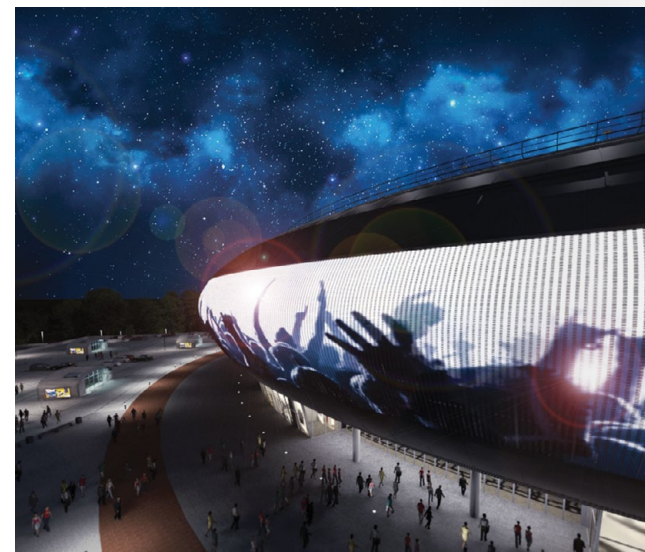
MIEJSCE NAZNACZONE SUKCESEM THE PLACE DESTINED FOR SUCCESS

Krakowem nie można się znudzić. Miliony turystów odwiedzające co roku dawną stolicę Polski, będą miały szansę nie tylko poznać to ciekawe miasto, ale też uczestniczyć w wielu imprezach kulturalnych, jakie odbywają się tu każdego roku. Kraków Arena poszerzy tę bogatą ofertę o światowej skali wydarzenia, których organizacja nie była w naszym kraju dotąd możliwa.

Kraków Arena to bezkonkurencyjny obiekt użyteczności publicznej w Polsce i jeden z największych tego typu w Europie. Już wkrótce stanie się stałym punktem międzynarodowych tras koncertowych światowych gwiazd muzyki i rozrywki.

Tylko nieliczne hale oferują tak rozwiniętą infrastrukturę; blisko 9 tys. miejsc na płycie przed sceną, o łącznej pojemności blisko 23 tys. osób, najnowocześniejsze systemy sceniczne i multimedialne oraz niespotykany gdziekolwiek indziej ekran LED na elewacji, opasający zewnętrzną konstrukcję głównej hali na długości ponad pół kilometra.

To dzięki nim uczestnicy wydarzeń odbywających się w tym obiekcie będą mogli poczuć emocje jeszcze zanim znajdą się na widowni a spędzone tu chwile zapadną im na długo w pamięci. Kraków Arena ma do zaoferowania swoim gościom coś jeszcze. Po koncercie, meczu czy innym widowisku, będzie czekać na nich tętniący życiem Kraków!



One cannot be bored with Krakow. Millions of tourist who visit the former capital of Poland each year will not only have an opportunity to get to know this interesting city but also to participate in many cultural events that take place here every year. The Krakow Arena will complement this rich offer with world-scale events, the organisation of which has not been possible so far.

The Krakow Arena is an unrivalled public facility in Poland and one of the largest of its kind in Europe. Soon, it will become a must-have spot on international concert tours of world music and entertainment stars.

Only few halls can offer such highly developed infrastructure; almost 9 thousand seats on the court by the stage with a total capacity of near

23 thousand people, the most modern stage and multimedia systems and an unprecedented and unique LED screen on the building elevation surrounding the external construction of the main hall over the length of more than 500 meters.

Thanks to them, the participants of events held at this facility will be able to feel the emotions before they even reach the auditorium and the moments spent here will go deeply with them. The Krakow Arena has something else to offer: after a concert, match or any other show the vibrant Krakow will await them outside!



Kraków Arena

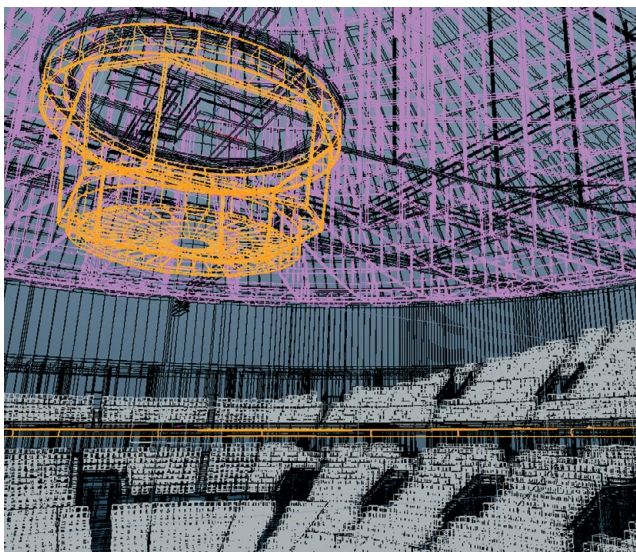
**NOWOCZESNA I WSZECHSTRONNA
MODERN AND VERSATILE**

Wielofunkcyjny charakter Kraków Areny umożliwi rozgrywanie na jej terenie zawodów w co najmniej 17 dyscyplinach rangi mistrzostw świata. Wśród nich są: badminton, boks, curling, gimnastyka akrobatyczna i artystyczna, halowa piłka nożna, hokej, koszykówka, lekkoatletyka, tyżwiarstwo figurowe, piłka siatkowa, piłka ręczna, sporty walki, sporty ekstremalne, tenis ziemny, tenis stołowy, zawody hippiczne, sportowe zawody taneczne.

Zalety tego obiektu nie wynikają jedynie z jego wielkości. Takie możliwości zapewniają mu przede wszystkim zastosowane zaawansowane rozwiązania techniczne, jak i zainstalowane tu nowoczesne systemy zarządzania. To one dbają m.in. o utrzymanie właściwej temperatury i wilgotności wewnątrz hali, jak i lodowej tafli. Przez większą część roku możliwe jest utrzymanie

w hali stałego lodowiska bez znacznego wpływu na zużycie energii, i to przy jednoczesnym zapewnieniu użytkownikom komfortowej temperatury.

Kraków Arena, na co dzień mogąca służyć jako kryte lodowisko miejskie, już w ciągu kilku godzin - za pomocą paneli izolacyjnych i odpowiedniej nawierzchni - może zmienić swoje przeznaczenie i stać się miejscem rozgrywek innych halowych dyscyplin. Zróżnicowane funkcje i pojemność obiektu to atuty, które dostrzegają federacje sportowe rozważając tę lokalizację jako miejsce organizacji imprez klasy mistrzowskiej. Już pewne jest, iż w 2014 r. odbędą się tu mecze Ligi Światowej i rozgrywki Mistrzostw Świata w Piłce Siatkowej Mężczyzn oraz Mistrzostwa Europy w Piłce Ręcznej Mężczyzn w 2016 r.



A multifunctional nature of the Krakow Arena will allow to stage on its premises at least 17 disciplines in the world championships, including: badminton, boxing, curling, acrobatic and artistic gymnastics, futsal, hockey, basketball, track and field, figure skating, volleyball, handball, martial arts, extreme sports, tennis, table tennis, equestrian competitions, sports dancing competitions.

The advantages of this facility are not only derived from its size. Those capabilities are mainly provided by the application of advanced technology as well as modern management systems in place. It is them that among others provide for maintaining appropriate temperature and humidity inside the hall as well as that of the ice sheet. For most of the year, it is possible

to maintain a constant ice rink without a significant impact on the energy consumption, and while providing a comfortable temperature to the users.

The Krakow Arena, which can be used as a roofed public ice rink every day, only within a few hours - thanks to isolation panels and a proper surface - can be transformed and become a venue of contests of other indoor disciplines. The different functions and the capacity of the facility are the qualities that sport federations recognise while considering this venue as the place for championship events. It is already decided that in 2014 the World League matches will be played here, as well as the Men's Volleyball World Championship and the European Men's Handball Championships in 2016.



Kraków Arena

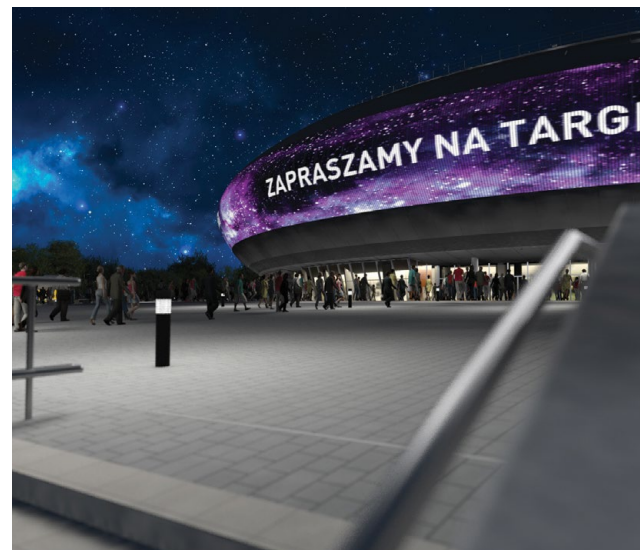
**DLA KAŻDEGO
FOR EVERYONE**

Kraków Arena to nie tylko światowy sport i wielkie widowiska. To idealne miejsce dla biznesu - małego i dużego. Tradycyjnie, podczas odbywających się imprez, miejsca tego typu wykorzystywane są do wspólnego oglądania wydarzeń w mniejszych grupach i w starannie dobranym towarzystwie.

Takie imprezy to doskonała okazja do spotkań firmowych, budowania więzi korporacyjnych, podtrzymania relacji z kluczowymi klientami czy partnerami biznesowymi. A wszystko w luźnej atmosferze wydarzenia sportowego lub koncertu.

Spotkania o takim charakterze mogą się odbywać w ekskluzywnej oprawie, np. we wnętrzach 27 łóż dla VIP, na wydzielonym poziomie z restauracjami, usługami cateringowymi i salami konferencyjnymi. Natomiast w przypadku organizacji targów, kongresów lub gal, pomieszczenia te doskonale uzupełnią główną przestrzeń, czyli płytę Kraków Areny.

Blisko 5 tys. m² na poziomie płyty dużej hali, mogących pomieścić kilkaset stoisk wystawienniczych, to również bezkonkurencyjna przestrzeń podczas wydarzeń goszczących tysiące uczestników. Takie możliwości otworzy przed organizatorami Kraków Arena!



The Krakow Arena is not only about global sports and spectacular shows. It is an ideal place for business - big and small. Traditionally, during events, such places are used for a common watching of the events in smaller groups, in a carefully selected company. Such events make a perfect opportunity for business meetings, building corporate relationships, maintaining relationships with key customers and business partners. And all this in a relaxed atmosphere of a sporting event or a concert.

Such meetings may be held in an exclusive setting, such as in 27 VIP loges; on a separate level with restaurants, catering services and conference rooms. In the case of fairs, congresses or gala events, these premises perfectly complement the main space of the court. With nearly 5 thousand sq m on one level in a large hall that can accommodate hundreds of exhibition stands, it also provides unrivalled space for events hosting thousands of participants. The Krakow Arena will offer such opportunities to organisers!



Wszystko o...
All about...

KRAKÓW ARENIE
KRAKOW ARENA

Parametry Hali Głównej / Parameters of the Main Hall

Powierzchnia płyty areny Area of the arena court	4546 m²
Powierzchnia obiektu Facility area	61 434 m²
Wysokość elewacji frontowej Height of the front elevation	27 m
Średnica Diameter	146-166 m

Parametry Hali Treningowej / Parameters of the Training Hall

Powierzchnia płyty areny Court area	1748 m²
Wymiary płyty Court dimension	38 m x 46 m
Wysokość od płyty do dachu Height from court to the roof	11 m
Ilość miejsc na trybunach Seats	304

**Dostępne pomieszczenia i przestrzenie
Available rooms and space**

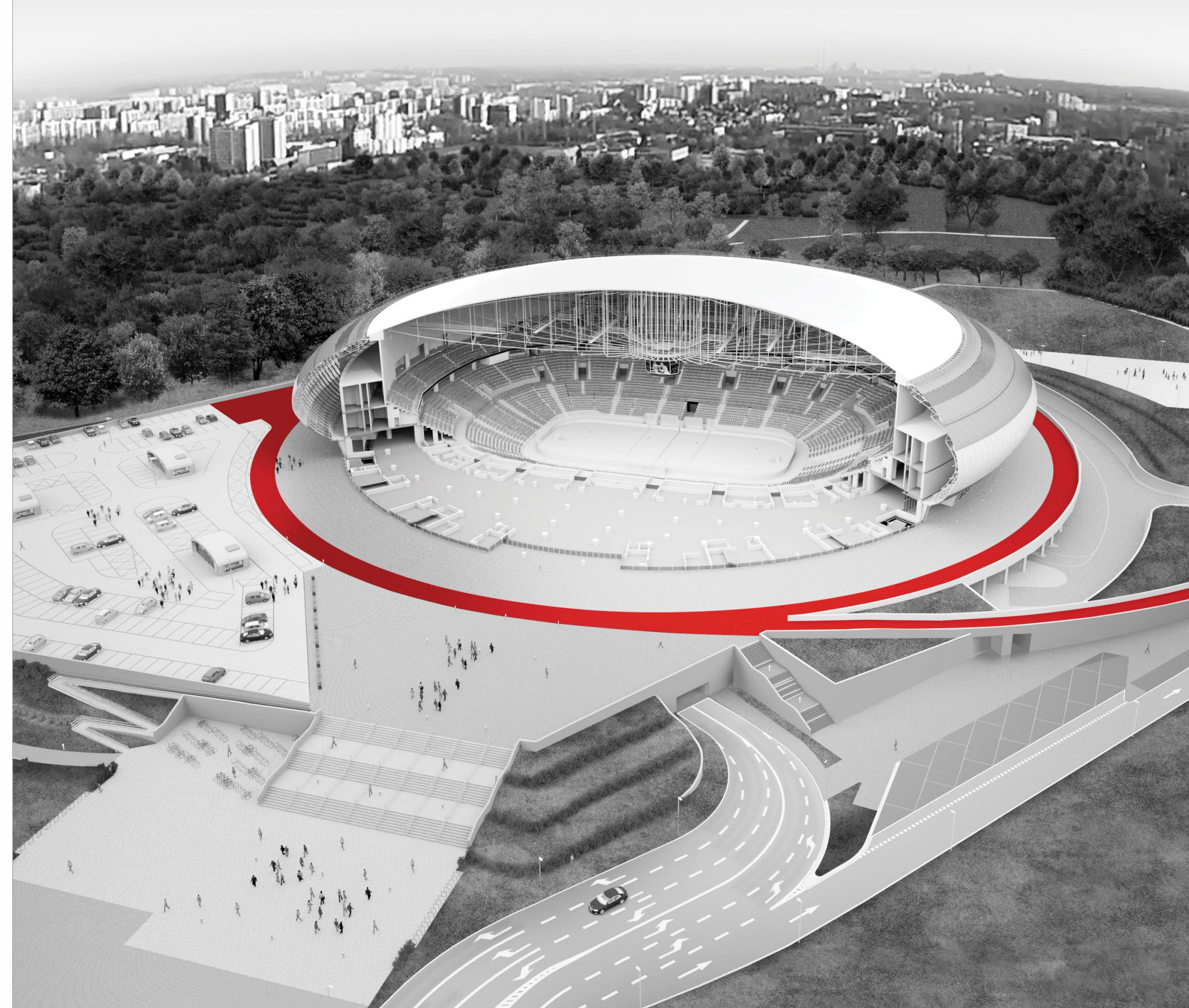
	Ilość Number	Powierzchnia Area	Położenie Location
Punkty usługowo – gastronomiczne Service and food points	27	3030 m²	A,B,C
Fitness	1	500 m²	0
Sale konferencyjne Conference rooms	4	681 m²	B
Łoże VIP + Prezydencka VIP + Presidential loges	27+1	1102 m²	B
Garderoby estradowe Stage changing rooms	2	358 m²	0
Szatnie sportowe Sports changing rooms	8	1446 m²	0
Szatnie sędziowskie Referee changing rooms	4	57 m²	0
Szatnie obsługi technicznej Technical service staff changing rooms	2	55 m²	0
Gabinet lekarski Treatment room	1	87 m²	0
Pomieszczenia dla organizatorów Room for organisers	9	134 m²	0
Magazyn dla organizatorów Storeroom for organisers	1	791 m²	0

**Ilość miejsc na arenie
Number of places on the court**

Siedzące Seats	3 500
Stojące Standing places	9 300

**Ilość miejsc dla widzów (trybuny + płyta areny)
Number of places for spectators
(grandstands + arena court)**

Miejsca siedzące Seats	18 000
Miejsca siedzące i stojące Standing places	23 000

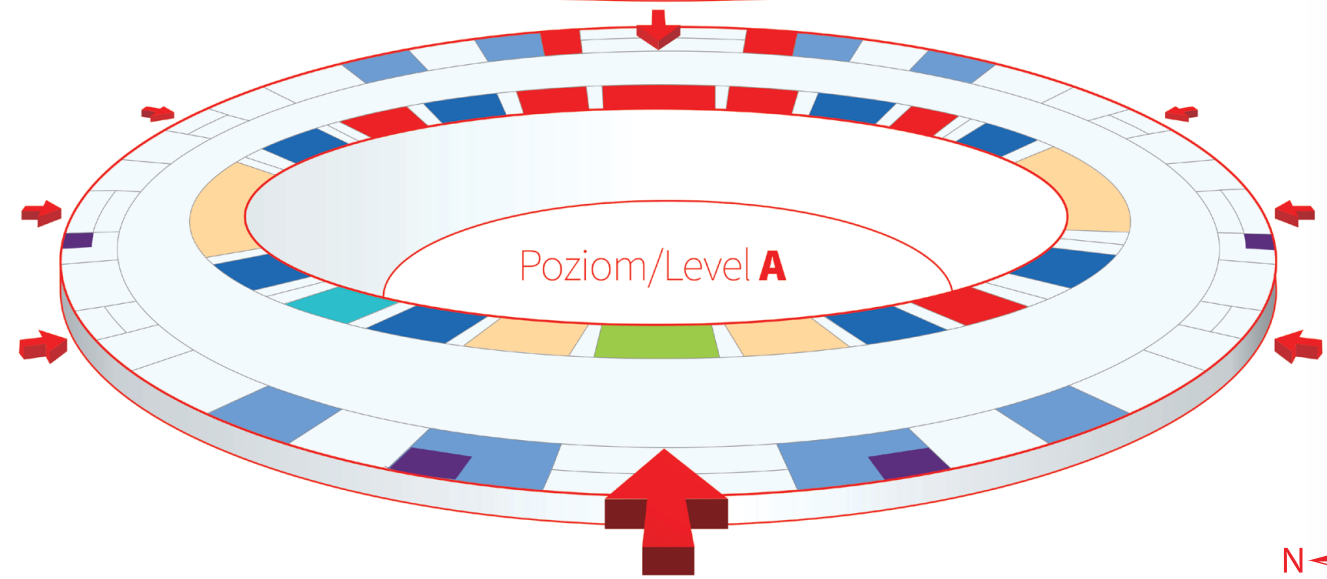


Wszystko o... All about...

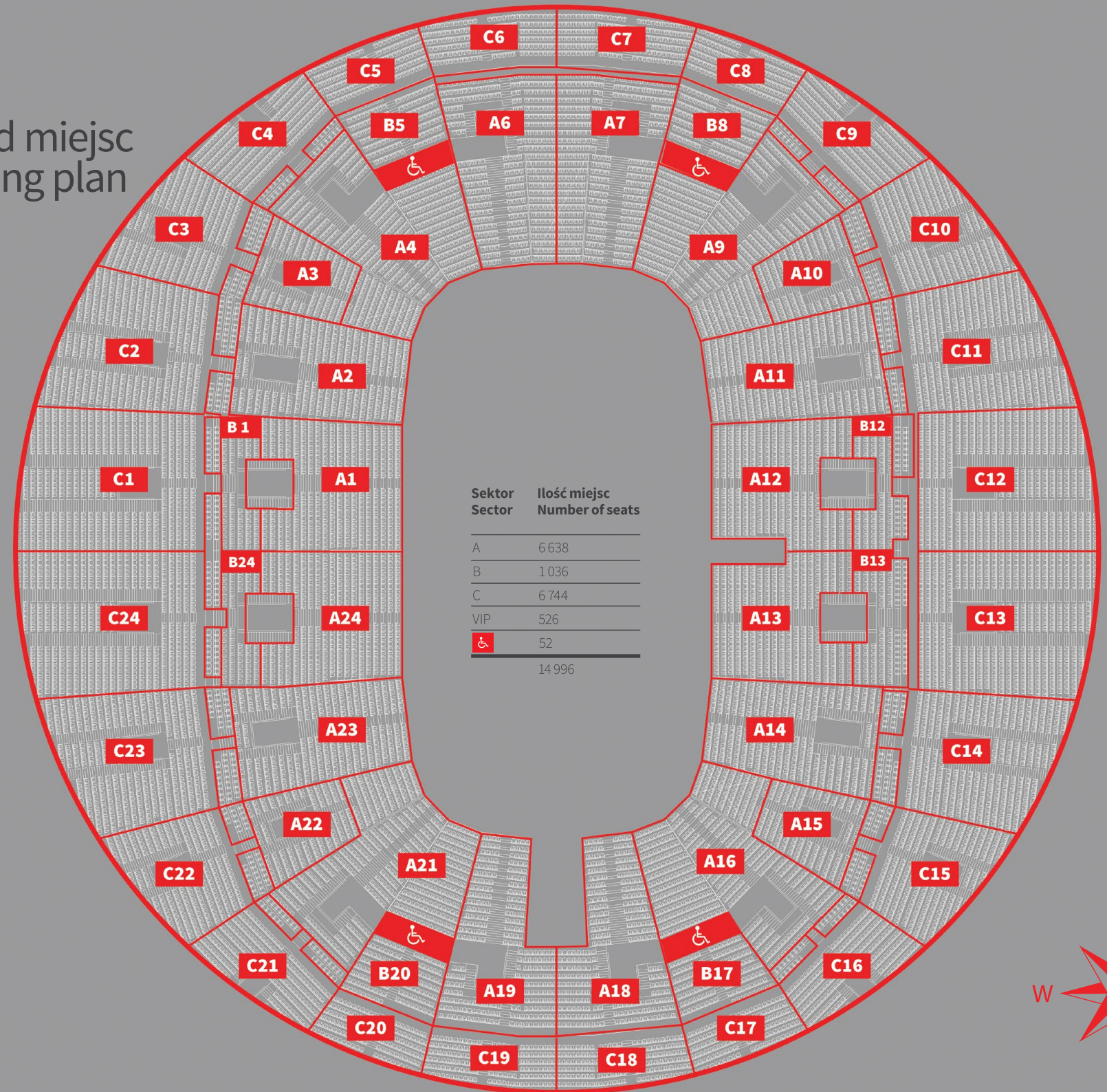
PLAN OGÓLNY GENERAL LAYOUT

- Kasy biletowe
- Bary fast food
- Restauracje
- Usługi
- Łoże VIP
- Sale konferencyjne
- Centrum mediowe
- Szatnie
- Toalety
- Punkt informacyjny
- Pierwsza pomoc

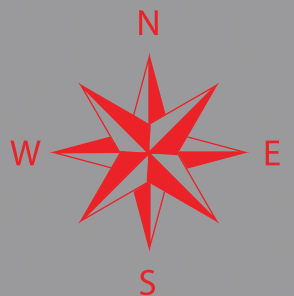
- Ticket offices
- Fast food bars
- Restaurants
- Services
- VIP loges
- Conference rooms
- Media centre
- Cloakrooms
- Toilets
- Information point
- First aid



Układ miejsc Seating plan



Sektor Sector	Ilość miejsc Number of seats
A	6 638
B	1 036
C	6 744
VIP	526
♿	52
	14 996

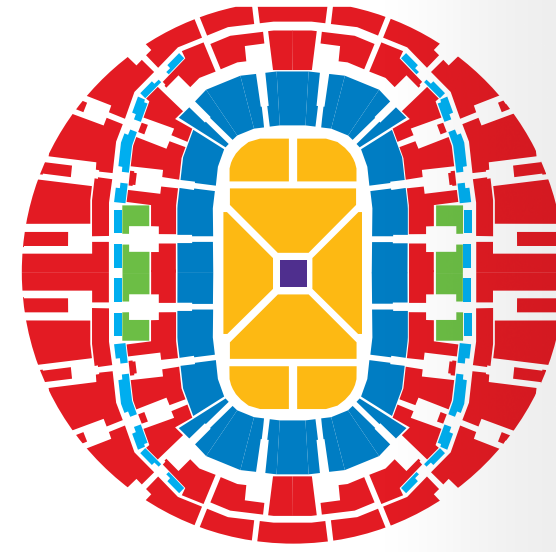
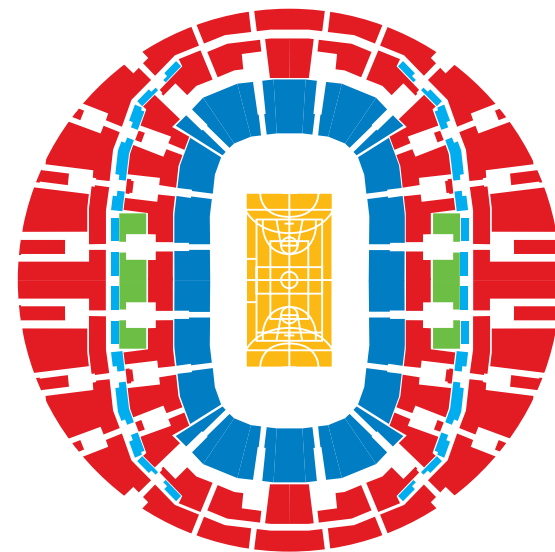
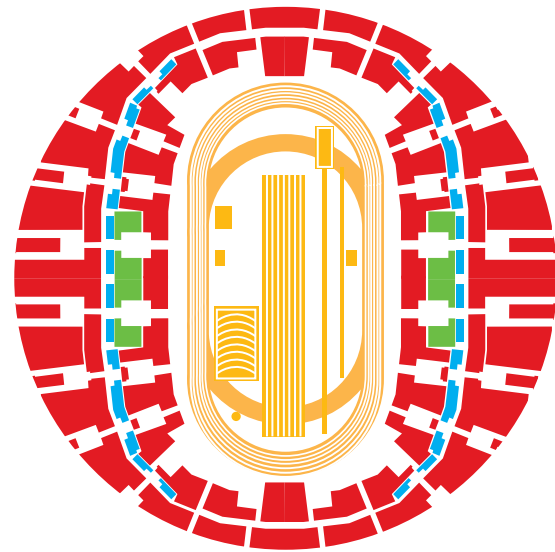


Wszystko... All about...

UKŁADY TRYBUN - SPORT STAND SCHEMES - SPORT

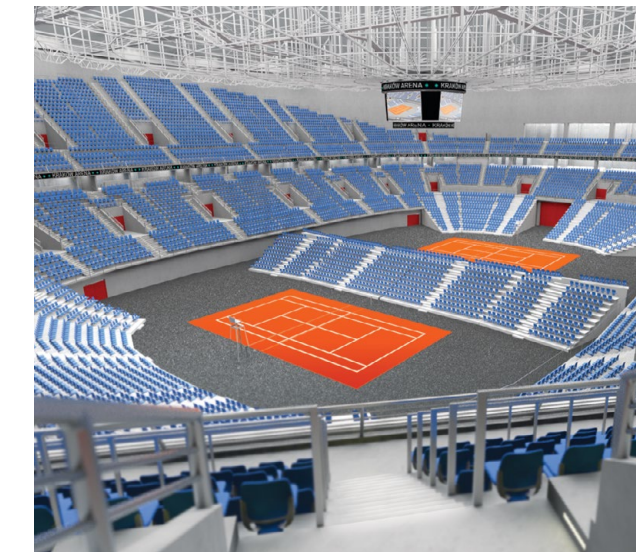
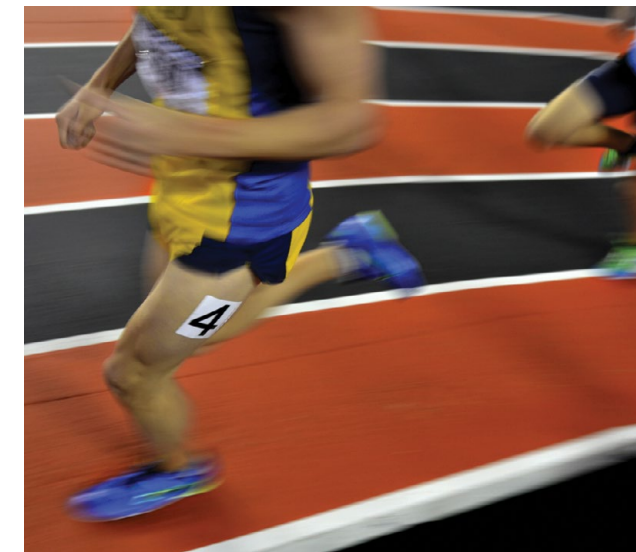
Na potrzeby wydarzeń sportowych przewidziane są 3 podstawowe układy widowni. Duże widowiska, takie jak konkurencje lekkoatletyczne lub zawody motocrossowe, wykorzystają maksymalną powierzchnię płyty. Hokej, tenis lub inne dyscypliny halowe np. siatkówka, mogą być obserwowane także z trybun rozkładanych.

Centralnie ustawiony ring - otoczony miejscami siedzącymi na poziomie płyty - umożliwi maksymalne wykorzystanie widowni sportowej areny.



Three basic audience systems have been provided for the purpose of sport events. Big shows, such as athletic competitions or motocross, take the maximum space of court. Hockey, tennis or other indoor disciplines e.g. volleyball, can be watched also from the folded stands.

The centrally set ring - surrounded by seats on the court level - will allow to take maximum advantage of the auditorium of the sport arena.



Układ areny	m			Powierzchnia sportowa m ²	Ilość widzów
	↓	↔	↻		
Trybuny rozłożone	68	36	34	2390	14996
Trybuny złożone	93	53	48	4546	11230
Ring centralny	68	36	34	100	18024

Arena layout	m			Sport area sq m	Number of spectators
	↓	↔	↻		
Unfolded stands	68	36	34	2390	14996
Folded stands	93	53	48	4546	11230
Central ring	68	36	34	100	18024

Wszystko o... All about...

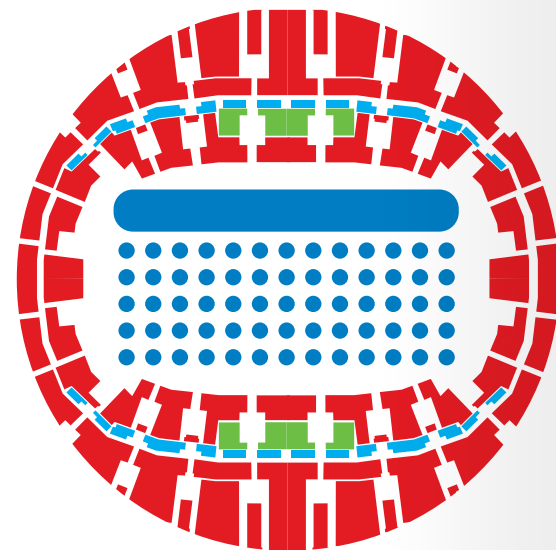
UKŁADY TRYBUN KONCERTY I WIDOWISKA STANDS SCHEMES CONCERTS AND PERFORMANCES

Dowolna aranżacja płyty i trybun Kraków Areny oznacza brak ograniczeń przy tworzeniu scenariuszy imprez widowiskowych. Z kolei zmiana położenia sceny, wykorzystanie rozsuwanych trybun, użycie kurtyn zasłaniających nieaktywne sektory umożliwia przygotowanie dowolnej konfiguracji obiektu na potrzeby organizatora. Przy najpopularniejszym układzie koncertowym, czyli ze sceną umiejscowioną na krótszym boku, do dyspozycji organizatora jest gotowy rigging. Dzięki niemu, nawet 60 ton sprzętu scenicznego można szybko umieścić pod dachem wykorzystując do tego system kratownic i wyciągarek.

Na koniec największy atut Kraków Areny – ilość miejsc stojących na płycie przed sceną. Niewiele hal na świecie oferuje blisko 10 tys. miejsc, na co szczególnie zwracają uwagę organizatorzy wydarzeń masowych.



Układ sceny	Ilość widzów na płycie	Ilość miejsc na trybunach	Ilość widzów łącznie	
Krótki bok	stojących	8700	9345	18045
	siedzących	3000	11221	14221
Długi bok	stojących	8700	6731	15431
	siedzących	3000	7591	10591
Centralny	stojących	9300	13558	22858
	siedzących	3500	14524	18024



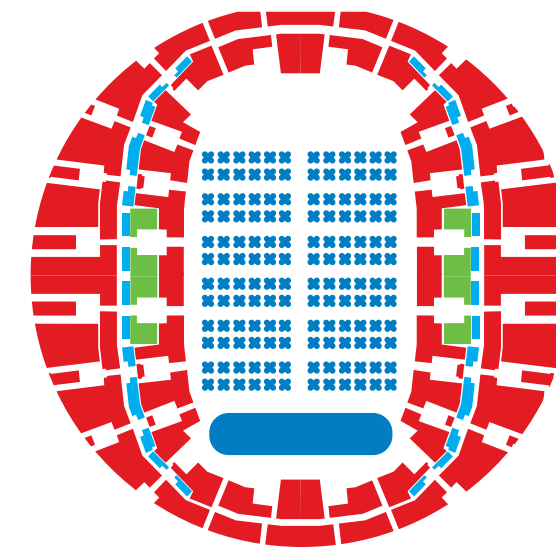
Wszystko o... All about...

TARGI, GALE, KONFERENCJE FAIRS, GALAS, CONFERENCES

Prawie 5 tys. m² płaskiej powierzchni na arenie, dodatkowe tysiące metrów na wszystkich poziomach hali, sale konferencyjne, mała hala, ogromny parking i wydzielony poziom VIP, to nieskończone możliwości aranżacyjne

spełniające wszelkie oczekiwania. Targi, spotkania, gale czy konferencje – w jednym miejscu, bez kompromisów.

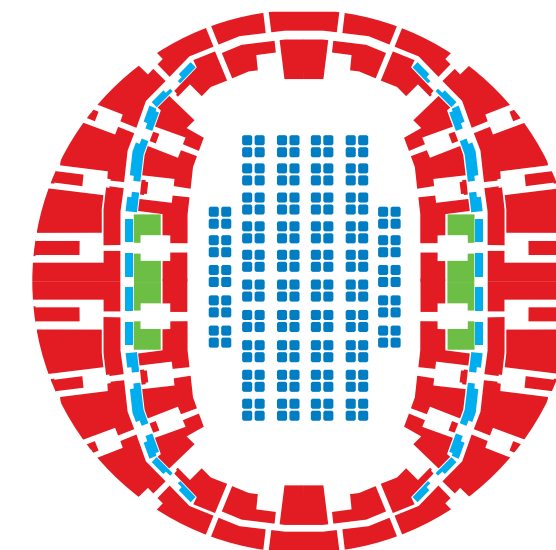
Funkcje hali	Powierzchnia płyty (m ²)		Przykładowe ustawienia		Ilość
Targi	4546		Stoiska wystawiennicze (3m x 3m)		230
Gale	3778		Stoły bankietowe (10 os.)		216
Konferencje	3778		Krzesełka - układ szkolny/teatralny		1600/3500
Dodatkowe powierzchnie w foyer	Poziom A	Poziom B	Poziom C	Mała hala	Parking
	5468	2635	2120	1748	7311



Free arrangement of the court and grandstands of Krakow Arena means no limit when developing the shows scenarios. The modification of the stage positioning, the operation of sliding stands, the use of curtains covering the inactive sectors enable to prepare any configuration of the object for the organiser's needs. For the most common concert layout, that is with a stage located on the shorter side, rigging is available for the organiser's disposal. Thanks to it, as much as 60 tonnes of stage equipment can be quickly placed under the roof using the truss and winches system.

Finally, the biggest asset of Krakow Arena – the number of standing places on the court in front of the stage. Only few halls in the world have nearly 10 thousand places, to which organisers of mass events pay particular attention.

Stage layout	Number of spectators on the court	Number of places on stands	Total number of spectators	
Short side	Standing	8700	9345	18045
	Seats	3000	11221	14221
Long side	Standing	8700	6731	15431
	Seats	3000	7591	10591
Central	Standing	9300	13558	22858
	Seats	3500	14524	18024



Nearly five thousand sq m of flat surface on the arena, additional thousands of meters at all levels of the hall, conference rooms, a small hall, a huge car park and a dedicated VIP level are the unlimited arrangement options that

meet any and all expectation. Fairs, meetings, galas and conferences - in one place, without any compromise.

Hall functions	The court area (sq m)		Example arrangements		Number
Fairs	4546		Exhibition stands (3 m x 3 m)		230
Galas	3778		Cocktail tables (10 people)		216
Konferencje	3778		Chairs – classroom/theatre scheme		1600/3500
Additional areas in the foyer	Level A	Level B	Level C	Small hall	Parking
	5468	2635	2120	1748	7311

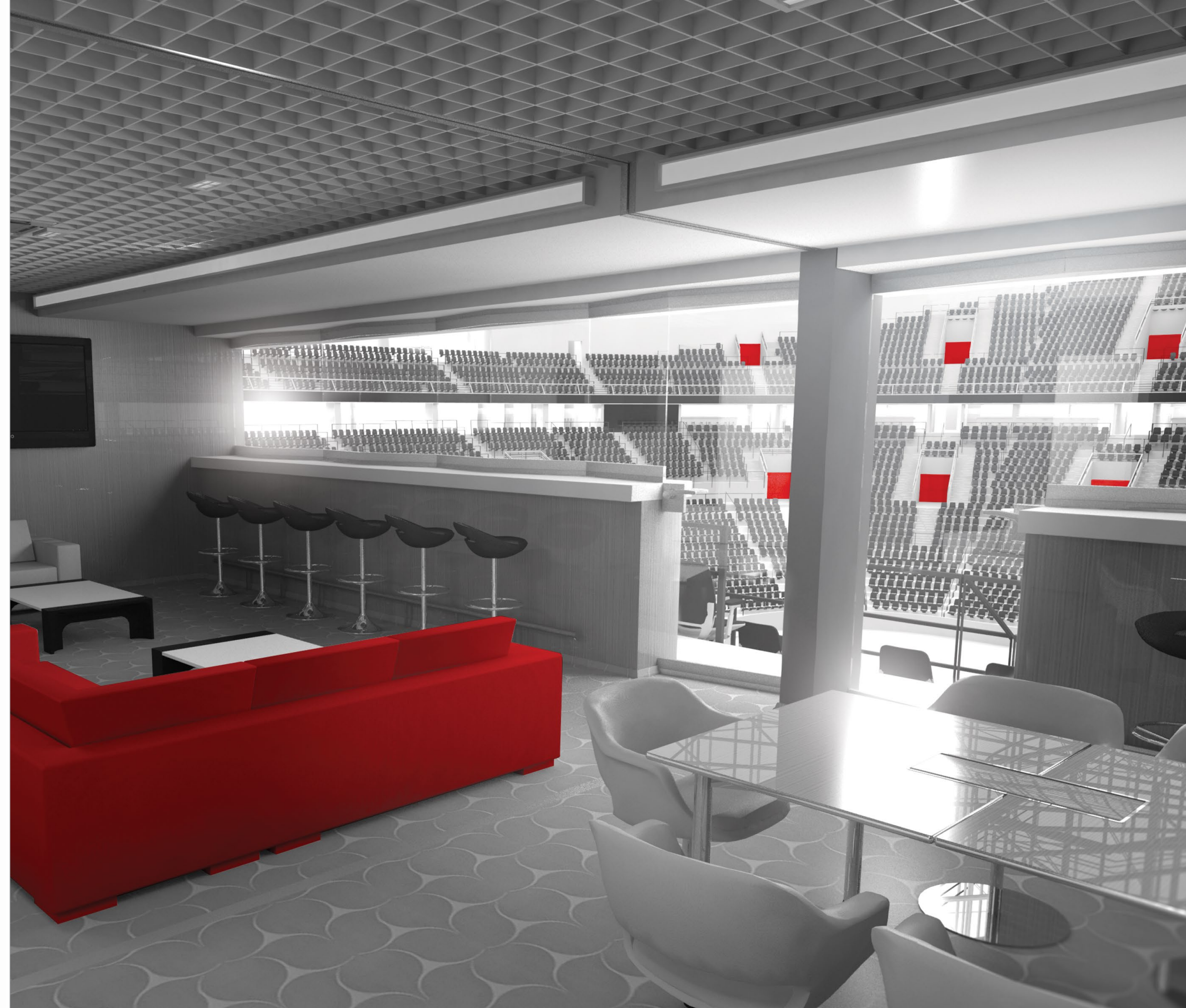
Wszystko o...
All about...

POZIOM VIP
LEVEL VIP

Pomieszczenia	Ilość	Powierzchnia łącznie m ²
Loża Prezydencka - 36 miejsc	1	82
Loże VIP - 490 miejsc	27	1020
Salę Konferencyjne	4	681
Restauracje	2	1327
Kawiarnie/ bary	3	270
Dodatkowe powierzchnie w foyer	2	2217



Rooms	Number	Total area sq m
President Loge - 36 seats	1	82
VIP Loges - 490 seats	27	1020
Conference rooms	4	681
Restaurants	2	1327
Cafes/bars	3	270
Additional area in the foyer	2	2217



Wszystko o... All about...

BARY I RESTAURACJE BARS AND RESTAURANTS

Głodny?

20 barów typu fast food na poziomie A i C, 2 restauracje na poziomie B w tym jedna 2-poziomowa, a także szereg mobilnych punktów gastronomicznych w korytarzach oraz przed wejściem. To wszystko po to, by wizyta w Kraków Arenie była jeszcze przyjemniejsza. Nie chcesz stracić ani chwili z koncertu czy widowiska? Nie musisz ruszać się z miejsca - wystarczy dać nam sygnał, a przyniesiemy Ci to co lubisz!



Hungry?

20 fast food bars on level A and C, 2 restaurants on level B, including a two floor one as well as many mobile food points in corridors and in front of the entrance. All this to make the visit to Krakow Arena even more pleasant. You don't want to lose any moment of a concert or a show? You don't have to move from your seat – just let us know and we will bring you anything you fancy!

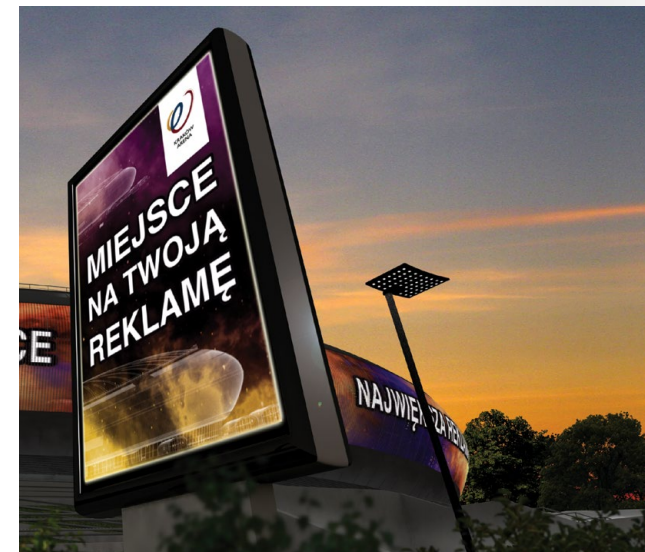


Wszystko o... All about...

POWIERZCHNIE REKLAMOWE ADVERTISING SPACE

Wielkie wydarzenia w Kraków Arenie przyciągną uwagę widzów, a odpowiednia oprawa reklamowa z pewnością zwiększy jeszcze zainteresowanie. Trudno będzie przeoczyć imprezę czy produkt, które pokaże ogromny ekran LED na elewacji obiektu – jedyny takich rozmiarów na świecie. Powierzchnie reklamowe w Kraków Arenie są zawsze w zasięgu wzroku wszystkich widzów.

Ekran LED na elewacji - **5100 m² (10 m x 510 m)**
4 ekrany LED na cube - **3,5 m x 5,5 m**
2 pasy reklamowe nad i pod ekranem centralnym
Bandy reklamowe wokół boisk
Pas reklamowy nad lożami VIP
Ekrany LED i powierzchnie reklamowe w ciągach komunikacyjnych



Huge events in Krakow Arena attract the attention of spectators and the appropriate advertising support will increase this interest. It will be hard to miss an event or a product that will be shown on the immense LED screen on the building elevation – the only of such size in the world. Advertising space in Krakow Arena is always in the sight of spectators.

LED screen on the elevation - **5100 sq m (10 m x 510 m)**
4 LED screens on cube - **3,5 m x 5,5 m**
2 advertising strips above and below the central screen
Advertising bands around the pitches
Advertising strip above the VIP loges
LED screens and advertising space in corridors



Wszystko o... All about...

OGÓLNE INFORMACJE TECHNICZNE GENERAL TECHNICAL INFORMATION

Powierzchnie parkingowe Parking space	Ilość Number	Położenie Location
Dla widzów For spectators	217	Zewnątrz External
Dla widzów For spectators	805	Podziemny Underground
Dla widzów sektora Vip For Vip sector spectators	198	Podziemny Underground
Dla klientów i pracowników pomieszczeń fitness/ For fitness rooms customers and staff members	19	Podziemny Underground
Dla autobusów For buses	16	Zewnątrz External
Dla personelu For personnel	34	Zewnątrz External
Dla osób niepełnosprawnych For disabled people	28	Zewnątrz External
Suma miejsc Total	1317	

Lokalizacja przestrzeni dla prasy i mediów Location of space for the media	Ilość Number	Powierzchnia Area	Położenie Location
Sala konferencji prasowych Press conference room	1	110 m ²	0
Strefy mieszane wywiadów między szatniami zawodników a płytą główną Mixed zones of interviews between sportsmen changing rooms and main court	1	80 m ²	0
Wydzielone miejsca na trybunach stanowiska prasowe Dedicated places on grandstand, press posts	124 / 296	-	B
Strefa robocza mediów Media working zone	2	173 m ² / 416 m ²	0

Bezpieczeństwo/Security

CCTV – system telewizji dozorowej / closed-circuit television SMS - zarządzanie bezpieczeństwem / security management PPOŻ - system przeciwpożarowy / fire suppression system SKD - system kontroli dostępu / access control system DSO - dźwiękowy system ostrzegania / voice evacuation system
--

Dostęp do płyty na potrzeby montażu i dostawców/Court access for installation and suppliers

Możliwość podjazdu podnośnikami nożycowymi / wysięgnikami Possibility to drive up by scissor lifts / extensions	Tak, po wyznaczonych przestrzeniach technicznych, magazynowych i po płycie. Yes, on dedicated technical, storeroom areas and on the court
Lokalizacja miejsca rozładunku (do planowanej lokalizacji sceny) Location of unloading point (for the planned stage location)	We wskazanych miejscach na płycie areny lub na parkingach technicznych/ In the indicated points on the arena court or on technical car parks
Trasy dojazdu Access routes	Dwa wjazdy rozładunkowe bezpośrednio na płytę od strony południowej i północnej o wymiarach: wysokość 4,45m i szerokość 4m/ Two unloading entries directly to the court from the south and the north of dimensions: height 4.45 m and width 4 m
Miejsca parkingowe dla wozów transmisyjnych parking lots for broadcasting vans	8 stanowisk dla wozów transmisyjnych, wraz przyłączami prądowymi oraz stałym okablowaniem transmisyjnym w dedykowanym miejscu kompleksu Kraków Areny/ 8 posts for broadcast vans with energy connections and permanent transmission wiring in a dedicated place belonging to the complex Krakow Arena

Konstrukcja dach/ Roof structure

Rodzaj konstrukcji/ Type of structure	Konstrukcja stalowa, linowo-prętowa powiązana z żelbetową belką obwodową w kształcie koła opartą na słupach żelbetowych/ Circular steel structure, cable and rod linked with reinforced concrete peripheral beam based on reinforced concrete columns
Pomosty techniczne/ Technical platforms	Elementy konstrukcyjne, podwieszane przy konstrukcji dachu, służące do celów inspekcji technicznych oraz prac wysokościowych/ Structural elements, suspended by the roof structure, for the use of technical inspections and works at height
Wzmocnienie konstrukcji dachu/ Roof structure reinforcement	Wzmocnienie części konstrukcji dachu nad powierzchnią sceniczną o całkowitym, dopuszczalnym obciążeniu do 60 ton / Reinforcement of the roof structure above the stage space with a total allowable load up to 60 tonnes

Zasilanie prądowe / Power supply

Zasilanie na poziomie płyty areny Power supply on the arena court level	4 x power lock 125A 2 x power lock 400A dla agregatów / for generators
--	--



CHCESZ ZORGANIZOWAĆ IMPREZĘ W KRAKÓW ARENIE? WANT TO ORGANISE AN EVENT IN KRAKOW ARENA?

Skontaktuj się z nami:
Contact us:

rezerwacja@krakowarena.pl

Inwestor Kraków Areny

Realizacją tej inwestycji zajmuje się Agencja Rozwoju Miasta S.A., spółka Gminy Miejskiej Kraków. Podstawowym celem ARM SA jest wspieranie Gminy w podejmowanych działaniach inwestycyjnych o znaczeniu strategicznym oraz współudział w przygotowaniu i realizacji wizji Krakowa, jako nowoczesnego centrum gospodarczego i komunikacyjnego kraju.

ARM SA podejmuje również działania na rzecz innych niż Gmina Kraków podmiotów samorządowych i gospodarczych działających na terenie Małopolski i całej Polski. Wartość dotychczas zrealizowanych przez ARM SA inwestycji sięgnęła ponad 1 mld zł.

The investor of Krakow Arena

The investment is implemented by Agencja Rozwoju Miasta S.A. (the Municipal Development Agency), the company of the Krakow Municipality. The primary objective of the ARM SA is to support the Municipality in their strategic investment activities and to participate in the development and implementation of the vision of Krakow as a modern business and communication centre of Poland.

ARM SA also acts on behalf of other than Krakow Municipality self-governance and economic entities operating in Malopolska and the rest of Poland. The value of investments carried out by the ARM SA up to date has reached over PLN 1 billion.

Podziękowania

Dziękujemy Urzędowi Miasta Krakowa za udostępnienie ze swojego archiwum zdjęć na potrzeby niniejszej publikacji autorstwa Pana Wiesława Majki (Kancelaria Prezydenta Miasta Krakowa).

Dziękujemy także Pani Annie Kaczmarz, Pani Halinie Nowak i Panu Krzysztofowi Knisznerowi oraz Panu Rafałowi Korolewskiemu z firmy HIMAL Pro www.himalpro.pl, którzy również użyczyli nam swoje zdjęcia do tego katalogu.

Acknowledgements

We wish to thank the Municipality of Krakow for availing the photos from their archive taken by Mr. Wiesław Majka (Mayor's Office).

We also wish to thank Ms. Anna Kaczmarz, Ms. Halina Nowak, Mr. Krzysztof Kniszner and Mr. Rafał Korolewski from HIMAL Pro Company www.himalpro.pl, who availed their photos for this catalogue as well.

www.krakowarena.pl